

6

pcs warm white LEDs
db megleghér LED
ks teplých bielych LED
buc LED alb cald
kom. toplobelih LED dioda
ks teplých bílých LED
kom. toplo bijelih LED

home
by somogyi

WOODEN WINDOW AND DOOR DECORATION, STAR • FA ABLAK-, AJTÓDÍSZ, CSILLAG • DREVENÁ DEKORÁCIA DO OKNA, NA DVERE, HVIEZDA •
DECOR LEMN PENTRU UȘĂ, FEREAȘTRĂ, STEA • DRVENA DEKORACIJA "ZVEZDA" ZA PROZOR I VRATA • OKENNÍ, DVĚRNÍ DŘEVĚNÁ DEKORACE, HVĚZDA •
DEKORATIVNA RASVJETA, DRVENA ZVIJEZDA ZA PROZOR I VRATA

INSTRUCTIONS / WARNING

Do not operate the product in its packaging. Do not connect this light strip electrically to another one. The light chain is not suitable for long-term installation. Be careful not to lead the product immediately next to flammable materials when operating. The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light sources lifetime, the entire product must be replaced. The battery should be replaced by adults only. Insert the batteries observing the polarity. Do not use different kinds of batteries and/or used and new batteries together. After replacing the batteries fasten the battery compartment's lid. Remove the battery if you are not planning to use the product for an extended period of time. If there is any liquid flow out from the battery, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth. Immediately remove the depleted battery. Warning! Risk of explosion in case of incorrect battery replacement! It can be replaced only with the same or a replacement type. Do not expose the batteries to direct heat radiation and sunshine. It is forbidden to open them up, to throw them into fire or to short-circuit them. Non-rechargeable batteries must not be charged. Risk of explosion! Do not insert an accumulator instead of the battery, because it provides significantly lower voltage and efficiency. Do not weld or solder directly to the battery. Store unused batteries in their original packaging, away from metal objects. Do not mix batteries which have already been unpacked.

The product is not a toy. Keep out of reach of children.

Only for indoor use, in a dry place.

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS

A terméket a csomagolásban ne üzemeltesse! Ezt a fűzért nem szabad másik fűzérrel villamosan összekapcsolni. Ez a fűzér felülzáró szerelésre nem alkalmas. Ügyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyúlékony anyag közvetlen közelébe! A termékben a fényforrások nem cserélhetők; a fényforrás élettartama végén a teljes terméket cserélni kell. Az elemcserét csak felnőtt végezheti! Az elem behelyezésétől ügyeljen a helyes polaritásra! Ne használjon együtt különböző márkájú és/vagy töltöttségi állapotú elemeket! Elemcsere után rögzítse az elemtartó fedelét! Távolítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a terméket! Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! Az elem kimerülése után azonnal távolítsa el azt! Figyeljen! Robbanásveszélyes helyzetlen elemcsere esetén! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélheti! Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő- és nap sugarzásnak! Tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zární! A nem tölthető elemeket tilos tilténi! Robbanásveszély! Az elem helyett ne alkalmaszonn akkumulátort, mert annak feszültsége és hatásköze kisebb! Ne hegeszsen vagy forraszon közvetlen az elemhez! A nem használt elemeket tárolja az eredeti csomagolásukban és távol fél tárgytól. A már károsított elemeket ne keverje vagy öntse össze!

A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!

Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamilyen forgalmazónál, amely a berendezéssel jelleghőben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő kérdéseket visszük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva. Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC** • H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

NÁVOD NA POUIŽITIE / UPOZORNENIA

Nepripájat retazec na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôsobený na predvádzanie! Tento retazec nie je vhodný na sériové zapojenie. Tento retazec nie je spojovateľný s iným retazcom. Dbajte na to, aby sa retazec počas predvádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov! Žiarovky v retazci sú nevyneiteľné; po skončení životnosti žiarovky treba vymeniť celý výrobok. Vymenu batérii môže previesť len dospelá osoba! Pri výmene batérii dbajte na správnu polaritu! Používajte len batérie rovnakých hodnôt a rovnakých značiek! Po výmene batérii upevnite kryt puzdra na batérii! Keď výrobok dlhší čas nepoužívate, odstráňte z neho batérii! Keď z nich vyteká tekutina, použite ochranné rukavice a očistite suchou utierkou puzdro na batérii. Vybítú batériu ihneď odstráňte z prístroja! Pozor! V prípade nesprávnej výmene batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu! Batériu nahradte iba rovnakým alebo náhradným typom! Batérie nevystavujte priamemu tepelnému a slnečnému žiareniu! Batérie je zakázané otvoriť, vchodiť do ohňa alebo skratovať! Nenabíjajte batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu! Nepoužívajte akumulátor namiesto batérie, má nižšie napätie aj účinnosť! Nevzaružajte alebo nespájajte priamo na batérii! Nepoužitú batériu skladujte v ich originálnom balení a držte ďalej od kovových predmetov. Nemiešajte rozbalenú batériu!

Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk detom!

Len na vnútorné použitie!

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčasti nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie. Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKKUMULÁTOROV Batérie / akumulátory nesmie vyhodíť do komunálneho odpadu. Úžívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchode. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie. Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.** • Ul. gen. Klapka 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

MOD DE UTILIZARE / ATENȚIONĂRI

Produsul nu se pune în funcțiune în ambalaj! Această ghidare nu poate fi conectată electric cu altă ghidare! Această ghidare nu este adecvată pentru montaj în serie. Asigurați-vă, ca în timpul funcționării produsul să nu fie în imediata apropiere a unor materiale inflamabile! În acest produs sursele de lumină nu pot fi schimbate; la sfârșitul duratei de viață a sursei de lumină, trebuie schimbat întregul produs. Schimbarea bateriilor poate fi efectuată numai de către adulți! La inserarea bateriilor aveți grijă să fie cu polaritate corectă! Nu utilizați batérii cu marcă și/sau cu stare de încărcare diferită! După schimbarea bateriilor fixați carcasa suportului de batérii! Nu luați în mână produsul o perioadă mai lungă, îndepărtați batériile! Dacă lichidul din batérii s-a scurs, folosiți mănuși de protecție stergete suportul de batérii cu o lavetă uscată! Îndepărtați imediat batériile descărcate! Atenție! Pericol de explozie la schimbarea eronată a bateriilor! Se poate schimba doar cu model identic sau similar cu cel original! Nu expuneți batériile la radiații directe solare și termice! Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea! Este interzisă încărcarea bateriilor care nu se pot încărcă! Nu utilizați acumulatori în locul bateriilor deoarece tensiunea și eficiența acestora este mai mică! Nu suflați sau lipiți direct de batérii! Depozitați batériile nefolosite în ambalajul lor și departe de obiecte metalice. Nu amestecați batériile despachetate și nu le depozitați la vrac!

Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!

Produsul poate fi pus în funcțiune numai în interior, mediu uscat!

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajeri, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediu! Înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin această protejată mediu înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevăzute de lege privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR / ACUMULĂTORILOR Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajeri. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzate sau epuizate la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic. Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** • J122014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

UPUTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA

Proizvod ne uključuje dok je u ambalaži! Zabrano povezivanje sa drugim dekorativnim svetlima! Ovaj svetleći niz se ne sma povezivati sa drugim nizovima. Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! Izvor svetlosti nije zamenjiv! Nakon isteka radnog veka, mora se menjati čitav proizvod. Zamenju baterije treba da radi odrasla osoba! Proilikom zamene baterija, obratite pažnju na polaritet! Baterije koje se postavljaju, treba da su istog tipa i stanja! Nakon zamene baterije, fiksirajte poklopac! Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije! Ako iz baterija slučajno iscuri kiselina, obucite zaštitne rukavice i krpom očistite ležište baterije! Paznu bateriju odmah izvadite iz uređaja! Pažnja! Nepropisno postavljanje baterija može da prouzrokuje eksploziju! Prilikom zamene baterije koristite identične originalu! Baterije ne izlagajte toploti i direktnom suncu! Baterije je zabranjeno rastaviti, bacati u vatra ili ih kratko spojiti! Nepunjavije baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije! Umesto baterija ne koristite akumulatore pošto im se napon i kapacitet znatno razlikuju od baterija! Nemojte direktno da varite ili lemíte ništa na baterije! Nekoristene baterije skladištite u originalnoj ambalaži, držite ih dalje od metalnih predmeta. Već otpakovane baterije ne mešajte!

Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snjm!

Ovaj proizvod je predviđen za upotrebu u suvim zatvorenim prostorjama!

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati u određenim reciklažnim centrima. Ovim štítite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i nosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štítiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

NÁVOD K POUIŽITÍ / UPOZORNĚNÍ

Produkt nikdy neuvádzajte do provozu v balení! Je zakázáno tento světelný řetěz elektricky propojovat s jiným řetězem. Tento světelný řetěz není vhodný k sériovému zapojování. Dbejte, aby se produkt během používání nedostal do bezprostřední blízkosti hořlavých látek! Světelné zdroje nelze ve výrobku vyměňovat; po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celý výrobek. Výměnu batérii smí provádět pouze dospělá osoba! Při vkládání batérii dbejte na správnou polaritu! Nikdy nepoužívejte současné batérie různých značek a/nebo batérie s různým stupněm nabití! Po výměně batérii připevňte kryt schránky na batérii! Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte batérii! Pokud z batérii dojde k úniku kapaliny, nasadte si ochranné rukavice a vyčistěte batériový prostor suchými hadříky! Vyměňte batérii, jakmile je vybitá! Upozornění! Při nesprávnej výměně batérie hrozí nebezpečí výbuchu! Nahraďte pouze stejným nebo ekvivalentním typem! Nevystavujte batérie únikom priameho tepla nebo slnečného žarení. Neotevierajte, nevhužajte do ohne ani je nezkratujte! Nenabíjajte batérie je zakázané nabíjet! Nebezpečí výbuchu! Nepoužívejte místo batérii nabíjecí batérie, protože napětí a výdrž je menší! Nesvazujte ani nepájajte přímo k batérii! Nepoužíte batérie skladujte v jejich původním obalu a mimo kovové předměty. Již vybalené batérie nemíchajte ani neskładujte společně!

Výrobek není hračka, nedávejte do rukou dětem!

Určeno výhradně k používání v suchých interiérech!

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužívané přístroje můžete zdarma odovzdat v místě distributorce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odvezdát můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

LIKVIDACE BATERÍ A AKKUMULÁTORŮ S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odovzdat nepotřebných baterii / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlíšti nebo v prodejch. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků batérii / akumulátorů ekologickým způsobem.

UPUTA ZA UPORABU / UPOZORENJA

Proizvod se ne smije koristiti u ambalaži! Ovaj vijenac se ne smije električno povezati s drugim vijencem. Ovaj vijenac nije pogodan za krzno povezivanje. Pazite da proizvod tijekom funkcioniranja ne dođe u neposrednu blizinu zapaljivih tvari! Izvori svjetlosti u proizvodu se ne mogu mijenjati! Po završetku rada, proizvod se mora zamijeniti. Zamjenu baterija mogu vršiti isključivo odrasle osobe! Kod postavljanja baterija pripazite na odgovarajuću polaritet! Nemojte zajedno koristiti batérie različitih marki ili stupnja napunjenosti! Nakon zamjene baterija fiksirajte poklopac spremnika za batérie! Izvadite batériu ako proizvod ne planirate upotrebljavati duže vrijeme. Ako tekućina iscuri iz batérii, uzмите zaštitne rukavice i očistite odjeljak za batérie suhom krpom. Izvadite batériu odmah nakon što se potroši. Upozorenje! Opasnost od eksplozije u slučaju nepravilne zamjene batérii. To se može učiniti samo istom ili zamjenskim tipom batérii. Ne izlažite je izravnom toplinskom zračenju i sunčevom svjetlu. Zabrano je otvaranje batérii, bacanje u vatru ili kratko spajanje. Batérie koje se ne mogu puniti ne smiju se puniti. Rizik od eksplozije! Ne stavljajte akumulatorske batérie umjesto batérii jer imaju znatno niži napon i učinkovitost. Ne zavarivajte niti lemíte direktno na batériu. Neiskoristene batérie čuvajte u originalnom pakiranju, daleko od metalnih predmeta. Ne miješajte batérie koje su već otpakirane.

Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece!

Može se koristiti samo u suhim okolnostima i zatvorenim prostorjama!

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristite ih uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štítite Vaše okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Pritvačamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKKUMULATORA Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan koristiti i ispražnjene batérie i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija. Uvoznik za BiH: **ZED d.o.o.** • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr Uvoznik za HR: **DIGITALIS d.o.o.** • M.Špaha 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska

SOMOGYI ELEKTRONIC®
— since 1981 —

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

KLW 17 S

6 x 3 V / 0,06 W

Σ 3 V • Σ: 0,1 W

2 x 1,5 V (AAA)